

温端政 著

汉语语汇学

HANYU YUHUIXUE



商務印書館

汉语语汇学

温端政 著

商务印书馆

2005年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语语汇学 / 温端政著. — 北京: 商务印书馆, 2005
ISBN 7-100-04203-8

I. 汉... II. 温... III. 汉语—词汇学 IV. H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 065709 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

HÀNYŪ YǔHUÌXUÉ

汉语语汇学

温端政 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-04203-8/H·1045

2005 年 1 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2005 年 1 月北京第 1 次印刷 印张 14 1/2

定价: 24.00 元

自序

我对“语”的调查研究,是从歇后语开始的。1958年,我从北京大学中文系毕业后,到山西省忻县师范专科学校(今忻州师范学院前身)任教,发现当地群众口语中流行着大量的歇后语,便和几个学生一起进行记录。后来发现山西“山药蛋”派作家的作品中,运用了许多歇后语,于是又从通俗小说里收集歇后语。

1978年,我被调到刚刚恢复的山西省社会科学研究所(今山西省社会科学院前身),在调查研究山西方言的同时,继续收集整理有关歇后语的材料。先后撰写了《关于“歇后语”的名称问题》(《语文研究》1980年1辑)、《引注语(歇后语)的性质》(《晋阳学刊》1980年1期)、《引注语(歇后语)的来源》(《晋阳学刊》1980年3期)、《试谈“引注结构”》(《语文研究》1981年2辑)、《歇后语的语义》(《中国语文》1981年6期)、《略论“歇后语”前后两部分的关系——对几种流行说法的商榷》(《语文研究》1983年1期)等文章。这些文章的主要内容,后来写入“汉语知识丛书”中的《歇后语》一书(商务印书馆,1985)。写完《歇后语》一书后,在撰写“汉语知识丛书”中的《谚语》一书(商务印书馆,1985)时,又对汉语谚语进行了初步调查研究。《歇后语》和《谚语》先后被译成日文在日本东京出版,使我感受到“语”的研究在中日文化交流中的意义和作用。在这期间,我还分别应上海辞书出版社和山西

2 汉语语汇学

人民出版社之约,主编了《中国俗语大词典》和《古今俗语集成》,于1989年同时问世。两书均承蒙王力先生题写书名,吕叔湘先生为《中国俗语大词典》撰写了序言,这给了我们极大的鼓舞和激励。

在这之后,我陆续主编、参与主编或参与编写了一些大中小型语汇类的工具书。这些工具书,虽然不同程度地受到读者的青睐,但总感到有许多不足之处。根本原因在于对语的理论研究相对滞后。理论研究未能取得新的进展,制约着辞书编纂水平的提高。

2000年,为了纪念王力先生百年诞辰,我和沈慧云研究员合写了《“龙虫并雕”和“语”的研究》一文(《语文研究》2000年4期),把我们近年来关于“语”的一些思考,整理出来。我们认为“语”是汉语里大于“词”、结构相对定型、具有多功能的叙述性语言单位;认为“语”的性质和作用,都有别于“词”,不是“词的等价物”;认为语汇自身是一个系统,建议从汉语实际出发,建立起与汉语词汇学平行的汉语语汇学。2002年5月,我在提交第四届全国词汇学学术研讨会(河北·石家庄)的论文《论语词分立》中,进一步阐述了上述看法,提出“语词分立”的主张。其基本含义是:

(1)给词、语,特别是给“语”下一个确切的定义,明确它的范围;

(2)确认“语”和“词”是两种性质不同的语言单位,把“语”从“词汇”里分立出来,把“词”从“语汇”里分立出来;

(3)明确“词汇”和“语汇”的定义,确认词汇具有系统性,语汇也具有系统性。

这时,我强烈地感到须要按照“语词分立”的设想撰写一本有关汉语语汇学的书。这个想法得到商务印书馆周洪波先生的热情

支持,更增强了信心。

王力先生曾经说过:“结论是在归纳的末尾,而不是在它的开头。”“归纳的重要也就证明充分占有材料的重要。因为归纳是从个别到一般,个别的东西越多,越能证明你的结论是可靠的。”(见《谈谈写论文》,1979)作为王先生的学生,如何在实践中体现先生的这些教导,是我在撰写这本书过程中时常思考的问题。

汉语语汇研究的基础相对比较薄弱,须要讨论的问题很多。书中提出的一些看法,做出的一些结论,是否站得住脚,尚需经受语言事实的检验。我诚恳地期待读者批评指正。

温端政

2003年7月10日

目 录

第一章 语 语汇 语汇学	(1)
第一节 语	(1)
1. 语的历史考察	(2)
2. “语”的性质	(9)
第二节 语汇	(17)
1. 语汇的性质	(17)
2. 语汇的范围	(23)
3. 语汇的系统性	(27)
第三节 语汇学	(30)
1. 汉语语汇学的研究对象、内容和任务	(31)
2. 汉语语汇学的研究方法和手段	(38)
3. 汉语语汇学的回顾和前瞻	(41)
第二章 语的分类	(49)
第一节 语的分类中存在的问题	(49)
1. 谚语和格言的归属问题	(49)
2. 成语和谚语的区别问题	(50)
3. 成语和惯用语的区别问题	(54)
第二节 语的分类的新尝试	(59)
1. 语的分类的主要原则和基本要求	(59)

2 汉语词汇学

2. 语的分类的两个层面	(60)
3. 语的分类系统	(70)
第三节 语的雅俗之分	(72)
1. 俗语的性质和范围	(72)
2. 雅语的名称和特点	(73)
3. 语存在雅俗之分	(75)
4. 雅俗之分的模糊性和相对性	(76)
第三章 语的构成和结构	(79)
第一节 语的构成成分	(79)
1. 语素	(79)
2. 语步	(82)
3. 语节	(86)
第二节 构语法和语的结构类型	(88)
1. 构语法	(88)
2. 语的结构类型	(99)
第三节 语的结构传承性和变异性	(104)
1. 语的结构传承性	(104)
2. 语的结构变异性	(108)
第四章 语义	(115)
第一节 语义的特点	(115)
1. 叙述性和系统性	(115)
2. 民族性和人文性	(121)
3. 组合性和融合性	(126)
第二节 语义的分析	(132)
1. 语素分析法	(132)

2. 层次分析法	(134)
3. 语源分析法	(139)
第三节 语义的描写	(143)
1. 语义描写的要求	(143)
2. 语义描写的基本原则和一般做法	(151)
第五章 谚语	(157)
第一节 谚语的性质和范围	(157)
1. 广义谚语和狭义谚语	(157)
2. 谚语性质的基本特征	(162)
3. 与确定谚语范围有关的几个问题	(166)
第二节 谚语的结构	(172)
1. 谚语结构的基本类型	(172)
2. 谚语结构的相对固定性	(186)
第三节 谚语的语义和分类	(190)
1. 谚语语义的特点	(190)
2. 谚语语义的结构	(196)
3. 谚语语义的类聚	(202)
4. 谚语的分类	(205)
第四节 谚语的语法功能和修辞作用	(206)
1. 谚语的语法功能	(206)
2. 谚语的修辞作用	(216)
第六章 惯用语	(223)
第一节 惯用语的性质和范围	(223)
1. 惯用语是早已存在的语汇单位	(223)
2. 在惯用语性质和范围问题上存在的分歧	(224)

4 汉语语汇学

3. 几种类型相关词语的归属问题	(235)
第二节 惯用语的结构	(240)
1. 惯用语结构的基本类型	(240)
2. 惯用语结构的相对固定性	(250)
第三节 惯用语的语义和分类	(255)
1. 惯用语语义的特点	(255)
2. 惯用语语义的结构	(262)
3. 惯用语语义的类聚	(265)
4. 惯用语的分类	(267)
第四节 惯用语的语法功能和修辞作用	(269)
1. 惯用语的语法功能	(269)
2. 惯用语的修辞作用	(276)
第七章 成语	(284)
第一节 成语的性质和范围	(284)
1. 成语概念的模糊性	(284)
2. 确定成语性质和范围的三原则	(290)
3. 有关成语划界的几个具体问题	(294)
第二节 成语的结构	(296)
1. 成语结构的基本类型	(296)
2. 成语结构的相对固定性	(306)
第三节 成语的语义和分类	(309)
1. 成语语义的特点	(309)
2. 成语语义的结构	(317)
3. 成语语义的类聚	(322)
4. 成语的分类	(329)

第四节 成语的语法功能和修辞作用	(331)
1. 成语的语法功能	(331)
2. 成语的修辞作用	(341)
第八章 歇后语	(348)
第一节 歇后语的性质和正名	(348)
1. 两种不同类型的歇后语	(348)
2. 歇后语前后两个语节之间的关系	(353)
3. 歇后语并不“歇后”	(360)
4. 歇后语“应当有一个另外的名称”	(366)
第二节 歇后语的结构	(367)
1. 歇后语结构的基本类型	(367)
2. 歇后语结构的相对固定性	(385)
第三节 歇后语的语义和分类	(391)
1. 歇后语语义的特点	(391)
2. 歇后语语义的结构	(401)
3. 歇后语语义的类聚	(409)
4. 歇后语的分类	(412)
第四节 歇后语的语法功能和修辞作用	(415)
1. 歇后语的语法功能	(415)
2. 歇后语的修辞作用	(428)
附录:参考文献及相关论著	(436)
后记	(450)

第一章 语 语汇 语汇学

第一节 语

什么是“语”？

“语”字有两读，一读上声，一读去声。本书讨论的是作为语言单位的“语”，读上声。先看几种有影响的辞书对作为语言单位的“语”的解释：

《辞海》(1999 年版)“语”字有四个义项，其中第三个义项为：成语、谚语或古书中的话。

《辞源》(1988 年版)“语”字有五个义项，其中第二个义项为：谚语，成语。

《汉语大词典》“语”字有十个义项，其中第五个义项为：俗语、谚语或古书中的话。

《汉语大字典》“语”字有九个义项，其中第三个义项为：说的话……特指谚语、古语或成语。

《现代汉语词典》(2002 年增补本)“语”字有四个义项，其中第三个义项是：谚语；成语。

以上五种辞书对“语”的认识既有一致的一面，也有不同的一

2 汉语语汇学

面。一致的是,都认为汉语里存在着“语”,而且都认为谚语是“语”的组成部分之一;多数认为,“语”还包括成语。不同的是:《汉语大词典》没有提到成语,而提出俗语。另外,《辞海》和《汉语大词典》还提出“古书中的话”,《汉语大字典》提出“古语”。二者相比,“古书中的话”更为宽泛,应当说是超出了“语”的范围。

对“语”的解释之所以会出现这种状况,主要原因是对“语”的认识还停留在感性阶段。要给“语”下一个科学的定义,必须把对“语”的感性认识提高到理性认识。

1. 语的历史考察

(1) 语的本义

《说文·言部》:“语,论也。从言吾声。”说明“语”的本义是指议论、辩论、谈论。《诗经·大雅·公刘》:“于时言言,于时语语。”毛传:“直言曰言,论难曰语。”在议论、辩论、谈论中,为增加说服力,常引用民间流行的或古人说过的一些“现成话”,称之为“语”。如:

- ①语曰:“莫知其子之恶。”非智损也,爱弇之也。是故论贵贱辨是非者,必且自公心言之,自公心听之,而后可知也。

(《尸子》卷上)

- ②不逆命何羨寿,不矜贵何羨名,不要势何羨位,不贪富何羨货。此之谓顺民也……故语有之曰:“人不婚宦,情欲失半;人不衣食,君臣道息。”(《列子·杨朱》)

在先秦文献里,这种情况屡见不鲜。如:

- ①语曰:“乐正司业,父师司成。”(《礼记·文王世子》)

②语曰：“流丸止于瓯臿，流言止于智者。”（《荀子·大略篇》）

③古语曰：“不知，无害于君子；知之，无损于小人。”（《尹文子·大道上》）

④古者有语：“谋而不得，则以往知来，以见知隐。”（《墨子·非攻中》）

“语”、“古语”、“古者有语”等说明，“语”具有引用性，同时具有时代性。

“语”前面还可以加上“鄙”、“野”、“里”、“俗”等。这在先秦和两汉的文献里常可以看到。如：

①鄙语曰：“见兔而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。”（《战国策·楚策四》）

②野语有之曰：“众人重利，廉士重名，贤士尚志，圣人贵精。”（《庄子·刻意》）

③里语曰：“腐木不可以为柱，卑人不可以为主。”（《汉书·刘辅传》）

④俗语曰：“时无赅，浇黄土。”（汉·刘珍等《东观汉记》卷六）由此可见，“语”具有民间性。

（2）语的同义、近义名称

在古代，“语”往往与“谚”相通。如“唇亡齿寒”既可以说是“语”也可以说是“谚”。如：

①官之奇谏曰：“语曰：‘唇亡则齿寒。’其斯之谓与！”（《穀梁传·僖公二年》）

②谚所谓“辅车相依，唇亡齿寒”者，其虞、虢之谓也。（《左传·僖公五年》）

4 汉语语汇学

东晋·范宁《春秋穀梁传集解》：“语，谚言也。”

“谚”同“语”一样，前面也可以加上“鄙”、“野”、“里”、“俗”，作“鄙谚”、“野谚”、“里谚”、“俗谚”。如：

①鄙谚曰：“长袖善舞，多钱善贾。”（《韩非子·五蠹》）

②野谚曰：“前事之不忘，后事之师也。”（《史记·秦始皇本纪》）

③里谚曰：“千人所指，无病而死。”（《汉书·王嘉传》）

④俗谚云：“数面成亲旧。”（晋·陶潜《答庞参军诗序》）

古语“莫众而迷”，也作“莫三人而迷”。《韩非子·内储说上》一处说是“鄙谚”，一处说是“语”：

鲁哀公问于孔子曰：“鄙谚曰：‘莫众而迷。’今寡人举事，与群臣虑之，而国愈乱，其故何也？”

晏婴子聘鲁，哀公问曰：“语曰：‘莫三人而迷。’今寡人与一国虑之，鲁不免于乱，何也？”

古语有“人莫知其子之恶，莫知其苗之硕”。《礼记·大学》作“谚”：“故好而知其恶，恶而知其美者，天下鲜矣。故谚有之曰：‘人莫知其子之恶，莫知其苗之硕。’此谓身不修，不可以齐其家。”东汉郑玄注：“谚，鱼变反，俗语也。”

这些实例都表明，“谚”与“语”具有同义性。

与“语”、“谚”相关的还有“言”。如：

①古人有言：“众口铄金，三人成虎。”（《邓子·转辞篇》）

②南人有言曰：“人而无恒，不可以作巫医。”（《论语·子路》）

③齐人有言曰：“虽有智慧，不如乘势；虽有鎡基，不如待时。”

（《孟子·公孙丑上》）

这里的“言”，与“语”、“谚”相当。

同一语言单位，往往可以称之为“语”或“谚”，也可以称之为“言”。如上面提到的“唇亡齿寒”，《吕氏春秋·权勋》则称做“言”：

虞之于虢也，若车之有辅也。车依辅，辅亦依车，虞虢之势是也。先人有言曰：“唇竭而齿寒。”

类似的还有：

A组：

①古人有言曰：“人无于水监，当于民监。”（《尚书·酒诰》）

②古者有语曰：“君子不镜于水而镜于人。”（《墨子·非攻中》）

B组：

①谚曰：“狼子野心。”（《左传·宣公四年》）

②人有言曰：“狼子野心。”（《国语·楚语下》）

C组：

①谚曰：“无过乱门。”（《左传·昭公十九年》）

②人有言曰：“无过乱人之门。”（《国语·周语下》）

刘勰《文心雕龙·书记》在解释“谚”时说：“谚者，直语也……牧誓曰：‘古人有言，牝鸡无晨。’大雅云：‘人亦有言，惟忧用老。’并上古遗谚，《诗》《书》所引者也。”表明“言”与“谚”有相通之处。

但“言”与“语”、“谚”还是有区别的。

一是“言”不像“语”、“谚”那样单独作术语，未见单用的“言曰”或“言云”一类说法。

二是“言”有时带有动词性质，相当于“曰”、“云”，如：

①谚言“贵易交，富易妻”，人情乎？（汉·刘珍等《东观汉记》

卷一三）

②谚言“生女耳”，“耳”非佳语。（《三国志·魏书·崔琰传》）

三是“言”虽然也可用来指称流行在民间的话语，但不像“语”、“谚”那样偏指民间口语。“鄙言”、“里言”、“野言”一类的说法比较少见，但却有“雅言”、“格言”等说法，如：“《诗》《书》执礼，皆雅言也。”（《论语·述而》）“此周、孔之格言，二经之明义。”（《三国志·魏志·崔琰传》）

《孟子·万章上》记录的一段对话，似乎可以作为一个证明：

咸丘蒙问曰：“语云：‘盛德之士，君不得而臣，父不得而子’。……不识此语诚然乎哉？”孟子曰：“否；此非君子之言，齐东野人之语也。”

这里，“言”和“语”对举。“君子之言”当然属于雅语，而“野人之语”自然就是“野语”、“鄙语”了，表明“言”和“语”之间还是有某种区别的。不过，这种区分看起来并不是很严格，如“语”或“谚”有时也称做“俗言”、“恒言”、“常言”等：

①周谚有之曰：“山有木，工则度之；宾有礼，主则择之。”（《左传·隐公十一年》）

释文：“谚，音彦，俗言也。”

②人有恒言，皆曰：天下国家。（《孟子·离娄上》）

杨伯峻译注：恒言，口头话。

③常言“小处不要覆窠”，而君须要覆窠之。（宋·宋祁《宋景文公笔记·释俗》）

随着汉语词的双音节化，出现了由“谚”和“语”合成的“谚语”一词：

①《孟子·梁惠王下》：“夏谚曰‘吾王不游，吾何以休？吾王不